

March 26, 2022

PETERSON PARENT PERIODICAL

During the month of March, our students spent time learning about trailblazing women in STEAM whose accomplishments, dedication, and drive have left a profound impact in our world. To demonstrate their learning, students were challenged to collaboratively design and install door decorations that celebrated these women. Next week, all pre-k through 8 grade students will have the opportunity to vote for the door they feel best represents our values as a STEAM school and recognizes these women's pioneering work. Take a look at some of these creations!

Durante el mes de marzo, nuestros estudiantes pasaron tiempo aprendiendo sobre mujeres pioneras en STEAM cuyos logros, dedicación e impulso han dejado un impacto profundo en nuestro mundo. Para demostrar su aprendizaje, se desafió a los estudiantes a diseñar e instalar en colaboración decoraciones de puertas que celebraran a estas mujeres. La próxima semana, todos los estudiantes de pre kínder a octavo grado tendrán la oportunidad de votar por la puerta que consideren que mejor representa nuestros valores como escuela STEAM y reconoce el trabajo pionero de estas mujeres. ¡Echa un vistazo a algunas de estas creaciones!

Mary Gage Peterson Elementary



Women in STEAM Door Decorating

[Click here to view the slideshow](#)

NEWS TO USE

MUST READ/ DEBE LEER

- Set goals with your child's Rise Report
- Prepare for Literacy Night
- Sign up for the vaccine clinic!
- Establece metas con el Rise Report de tu hijo
- Prepárate para la Noche de Alfabetización
- ¡Inscríbete en la clínica de vacunas!

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, March 28 Lunes 28 de marzo	Tuesday, March 29 Martes 29 de marzo	Wednesday, March 30 Miércoles 30 de marzo	Thursday, March 31 Jueves 31 de marzo	Friday, April 1 Viernes 1 de abril
COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-3:30PM Pruebas de COVID-19 para el personal y estudiantes, 9:00AM a 3:30PM	Paletas with the Principals (for 7th/8th grade students), 4-5PM Paletas con las directoras (para estudiantes de 7º/8º grado), 4-5PM	Pastries with the Principals (for Parents), 9:15AM Pasteles con las directoras (para padres), 9:15 AM	Literacy Night, 5:30-7:00PM (Google Meet) Noche de Lectura, 5:30-7:00PM (Google Meet)	Fabulous Friday Theme: Pajama Day Peterson Vaccine Clinic, 10AM - 1PM Tema Para el Viernes Fabuloso: Día del pijama Clínica de vacunas de Peterson, de 10AM a 1PM

SHOUTOUTS/ GRITOS

Attendance

On time attendance everyday is so important for student success and we want to shoutout all the homerooms with greater than 96% attendance last week.

La asistencia a tiempo todos los días es muy importante para el éxito de los estudiantes y queremos destacar a todos los salones con más del 96% de asistencia.

Homerooms/salones: 201, 122, 125, 128, 220, 126, 223

Please remember that while we want you to come to school everyday, please stay home if you are not feeling well and if you cannot pass the daily health screener.

Recuerde que si bien queremos que venga a la escuela todos los días, quédese en casa si no se siente bien y si no puede pasar el examen de salud diario.

Rise Reports and On Track Metrics (3rd-8th)

Despite these unprecedented times, as a school we have continued to share information on student progress that allows educators, students, and families to be partners in goal setting and achievement. Rise Reports are an opportunity to view your child's current On-Track status reflected by a combination of attendance data and grades in core subjects. These data points allow parents and students to make goals for continued success at Peterson. ***Please check your inbox. You should have received your child's Rise Report by now.***

The On-Track metric reflects grades that are a rolling average of Q1 and Q2, and any grades to date in Quarter 3. The Rise Report email will include your child's current grade in core subjects, GPA, and attendance percentage and will be sent to the student, homeroom teacher, and parent.

While this data may feel overwhelming, it is important to understand a student's current reality and to plan for small changes and to meet measurable goals. Peterson educators will engage in goal setting with students in the week following the release of the Rise Report. ***Help us better support our students by taking some time this weekend to discuss your child's Rise Report with them and helping them set goals for the remainder of the quarter.***

A pesar de estos tiempos sin precedentes, como escuela hemos seguido compartiendo información sobre el progreso de nuestros estudiantes que permite a los educadores, estudiantes y familias ser socios en el establecimiento de metas y logros. Rise Reports es una oportunidad para ver el estado actual de On Track (progreso académico) de su estudiante reflejado por una combinación de datos de asistencia y calificaciones en materias básicas. Estos puntos de datos permiten a los padres y estudiantes establecer metas para el éxito continuo en Peterson. ***Por favor revise su correo electrónico. Ya debería haber recibido el informe Rise de su hijo.***

La métrica On-Track refleja calificaciones que son un promedio móvil de Q1 y Q2, y cualquier calificación hasta la fecha en el tercer trimestre. El correo electrónico con el reporte Rise Report incluirá la calificación actual del estudiante en materias básicas, GPA y porcentaje de asistencia y se enviará a el estudiante, el maestro de salón y el padre.

Si bien estos datos pueden parecer abrumadores, es importante comprender la realidad actual de un estudiante y planificar pequeños cambios y alcanzar objetivos medibles. Los educadores de Peterson participarán en el establecimiento de objetivos con los estudiantes en la semana posterior a la publicación del Informe Rise. ***Ayúdenos a apoyar mejor a nuestros estudiantes tomándose un tiempo este fin de semana para discutir el Informe de aumento de su hijo con ellos y ayudándolos a establecer metas para el recordatorio del trimestre.***

Fabulous Fridays @ Peterson

On Friday, April 1, 1st Grade brings us: Pajama Day
Wear your favorite or comfiest pajamas to school!

El viernes 1 de abril nos trae 1° de Primaria: Día del Pijama
¡Lleva tu pijama favorito o el más cómodo a la escuela!



Paletas with the Principals

Calling 7th and 8th grade students! Join Principal Nieves and Assistant Principal Hurley for an opportunity to dialogue and share your ideas about Peterson. This is a great opportunity for students to share their voice and feedback with school leadership.

- Tuesday, March 29th
- 4-5PM, Peterson Cafeteria

Interested students should complete this permission form with their parents:

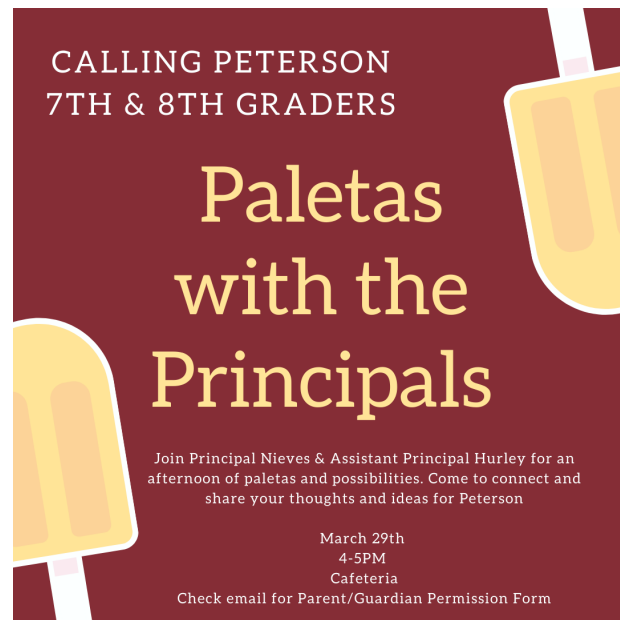
<https://forms.gle/XJ7zXZUVnjYw6R3CA>

¡Llamando a los estudiantes de 7° y 8° grado!
Únase a la directora Nieves y al subdirector Hurley para tener la oportunidad de dialogar y compartir sus ideas sobre Peterson. Esta es una gran oportunidad para que los estudiantes compartan sus opiniones y comentarios con el liderazgo escolar.

- martes, 29 de marzo
- 4-5PM, Cafetería Peterson

Los estudiantes interesados deben completar este formulario de permiso con sus padres:

<https://forms.gle/XJ7zXZUVnjYw6R3CA>



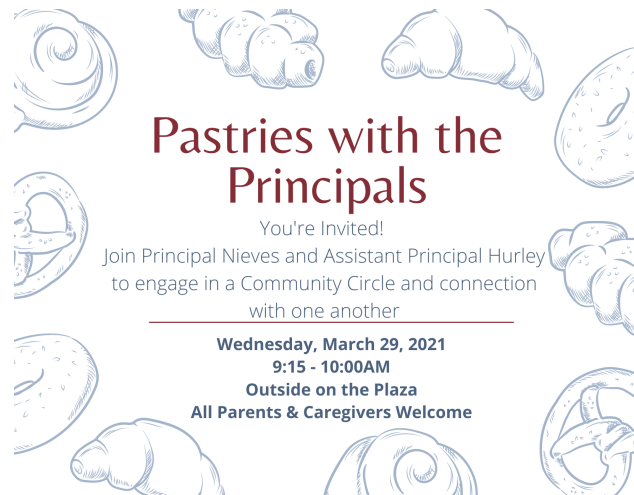
Pastries with the Principals

Parents and caregivers are invited to join Principal Nieves and Assistant Principal Hurley for an opportunity to engage in a Community Circle, a cornerstone piece of Peterson's social emotional learning block each week. This community circle will be focused on relationship building and getting to know members of the Peterson community.

- Wednesday, March 29th
- 9:15-10:00AM
- Peterson Plaza (near the Peterson Community Field)
- Pastries and coffee provided

Se invita a los padres y cuidadores a unirse a la directora Nieves y al subdirector Hurley para tener la oportunidad de participar en un círculo comunitario, una pieza fundamental del bloque de aprendizaje socioemocional de Peterson cada semana. Este círculo comunitario se centrará en la creación de relaciones y en conocer a los miembros de la comunidad de Peterson.

- miércoles, 29 de marzo
- 9:15-10:00 a.m.
- Peterson Plaza (cerca del campo comunitario de Peterson)
- Pasteles y café proporcionados



Literacy Night!

**Peterson School
Literacy Night**

Thursday, March 31, 2022
5:30 p.m.

Join us at www.meet.google.com/yzc-qjyp-jyz

The whole family is invited!

DIRECTED DRAWS
Blooket
Live Illustrations!
BINGO FOR BOOKS!
Arts & Crafts
Amazing New Book Recommendations

All families are invited to join us for Literacy Night on Thursday, March 31st beginning at 5:30 p.m.

Students and educators are invited to dress as their favorite book characters at school on Thursday the 31st. We are bringing back Bingo for Books where families can play bingo and win brand-new books! Students will bring home bingo cards on Tuesday or Wednesday to use the night of the event. Plus we will have amazing sessions to attend virtually including Facts, Fiction, & Fun: An Adventure in Reading; Read & Doodle; a student-led Read Aloud & Directed Draw; Bookmarks & Brain Breaks; Quizás algo hermoso: Cómo el arte transformó un barrio/ Maybe Something Beautiful: How Art Transformed a Neighborhood; and Blooket! Do you want to read about the sessions and plan your evening? Check out the amazing options at <https://tinyurl.com/petersonliteracynight2022>.

Join us at 5:30 on Thursday via Google Meet at <https://meet.google.com/yzc-qjyp-jyz>.

Todas las familias están invitadas a unirse a nosotros para la Noche de Alfabetización el jueves 31 de marzo a partir de las 5:30 p.m.

Los estudiantes y educadores están invitados a vestirse como sus personajes de libros favoritos en la escuela el jueves 31. Estamos trayendo de vuelta Bingo para Libros, donde las familias pueden jugar bingo y ganar libros nuevos. Los estudiantes traerán cartones de bingo a casa el martes o miércoles para usar la noche del evento. Además, tendremos sesiones increíbles para asistir virtualmente que incluyen Hechos, ficción y diversión: una aventura en la lectura; Leer y garabatear; una lectura en voz alta y un sorteo dirigido por estudiantes; Marcadores de libros y descansos para el cerebro; Quizás algo hermoso: Cómo el arte transformó un barrio/ Maybe Something Beautiful: How Art Transformed a Neighborhood; y Blooket! ¿Quieres leer sobre las sesiones y planificar tu velada? Consulte las increíbles opciones en <https://tinyurl.com/petersonliteracynight2022>.

Únase a nosotros a las 5:30 el jueves a través de Google Meet en <https://meet.google.com/yzc-qjyp-jyz>.

Vaccine Clinic on Friday

Peterson will be hosting its 4th vaccine clinic on Friday, April 1 from 10AM - 1PM in the Peterson Auditorium. Parents/Caregivers who complete the registration process fully for their child will not need to be present for the clinic for their child to be vaccinated. Students will be brought to the clinic by a staff member.

1st dose, 2nd dose, and boosters will be available:

<https://events.juvare.com/IL-IDPH/726589ad-1495-4ad0-94aa-386f7ca54087/1272053/>

Peterson organizará su cuarta clínica de vacunas el viernes 1 de abril de 10:00AM a 1:00PM en el auditorio de Peterson. Los padres/cuidadores que completen el proceso de registro completo para su hijo no necesitarán estar presentes en la clínica para que sus hijos sean vacunados. Los estudiantes serán llevados a la clínica por un miembro del personal.

La 1.ª dosis, la 2.ª dosis y los refuerzos estarán disponibles:

<https://events.juvare.com/IL-IDPH/726589ad-1495-4ad0-94aa-386f7ca54087/1272053/>

Illinois Youth Survey

Students in 8th Grade will be taking the Illinois Youth Survey during PE class next week. The 2022 Illinois Youth Survey (IYS) is a resource that provides participating schools with valuable student health information. Schools receive customized reports of their students' data for grades 8, 10, and 12 on a variety of health and social indicators, including substance use, bullying, school climate, gambling, nutrition, and physical activity. Visit the Illinois Youth Survey website (<https://iys.cprd.illinois.edu/>) for more information.

Los estudiantes de 8vo grado tomarán la Encuesta de jóvenes de Illinois durante la clase de educación física la próxima semana. La Encuesta de jóvenes de Illinois de 2022 (IYS) es un recurso que brinda a las escuelas participantes información valiosa sobre la salud de los estudiantes. Las escuelas reciben informes personalizados de los datos de sus estudiantes en los grados 8, 10 y 12

en una variedad de indicadores sociales y de salud, que incluyen el uso de sustancias, la intimidación, el ambiente escolar, el juego, la nutrición y la actividad física. Visite el sitio web de la Encuesta de jóvenes de Illinois (<https://iys.cprd.illinois.edu/>) para obtener más información.

Peterson's Cultural Ambassadors Learning About Ramadan!

For the month of April, we will be living our values as cultural ambassadors by learning and teaching others about Ramadan, Eid, and Muslim culture. ***Help us with this endeavor by donating new/gently used books to enhance our libraries that can serve to teach us about this special time for our Muslim community members.*** Here are some ideas:

- *Lailah's Lunchbox: A Ramadan Story by Reem Faruqi*
- *Ramadan Around The World by Ndaa Hassan*
- *Eid Breakfast at Abuela's by Mariaam Saad*
- *Ramadan (Celebrate the World) by Hannah Elliot*
- *Under the Ramadan Moon by Sylvia Whitman*

Please bring your book donations to the main office or drop them off at the bin located right outside our main door, Door 9, on Christiana. We will accept book donations until April 8, 2022. Principal Nieves and Assistant Principal Hurley will then distribute all donated books to all of our classrooms. Thank you for helping us give rise to Cultural Ambassadors!

Durante el mes de abril, viviremos nuestros valores como embajadores culturales aprendiendo y enseñando a otros sobre Ramadán, Eid y la cultura musulmana. ***Ayúdenos con este esfuerzo donando libros nuevos/usados en buen estado para mejorar nuestras bibliotecas que pueden servir para enseñarnos sobre este momento especial para los miembros de nuestra comunidad musulmana.*** Aquí hay algunas ideas:

- La lunchera de Lailah: una historia de Ramadán por Reem Faruqi
- Ramadán alrededor del mundo por Ndaa Hassan
- Desayuno de Eid en casa de Abuela por Mariaam Saad
- Ramadán (Celebra el mundo) de Hannah Elliot
- Bajo la luna de Ramadán de Sylvia Whitman

Traiga sus donaciones de libros a la oficina principal o déjelos en el contenedor ubicado justo afuera de nuestra puerta principal, Puerta 9, en Christiana. Aceptaremos donaciones de libros hasta el 8 de abril de 2022. La Directora Nieves y la Subdirectora Hurley luego distribuirán todos los libros donados a todas nuestras aulas. ¡Gracias por ayudarnos a dar lugar a Embajadores Culturales!

Local School Council Candidate Forum Update

Thank you to all the candidates who spoke on Thursday evening at the LSC Forum. You can view the recording of the Forum by visiting the LSC page on our website:

<http://www.peterson.cps.edu/local-school-council>

The Student Forum will be held on April 18th during the school day for all students to view.

Gracias a todos los candidatos que hablaron el jueves por la noche en el Foro del consejo escolar local. Puede ver la grabación del Foro visitando la página de LSC en nuestro sitio web: <http://www.peterson.cps.edu/local-school-council>

El Foro Estudiantil se llevará a cabo el 18 de abril durante el día escolar para que todos los estudiantes lo vean.

Preschool Application Updates

Citywide preschool applications for the 2022-2023 school year open on April 19, 2022. Save the date on your calendar to apply early. For more information, visit chicagoearlylearning.org or call the Chicago Early Learning Hotline at 312-229-1690.

Las solicitudes para cupo preescolar para el año escolar 2022-2023 se abren el 19 de abril de 2022. Guarde la fecha en su calendario para presentar su solicitud con anticipación. Para obtener más información, visite chicagoearlylearning.org o llame a la línea directa de Chicago Early Learning al 312-229-1690.

COVID-19 Data & Updates for Peterson

Please review the data below regarding COVID-19 at Peterson:

- Please spread the word about the importance of vaccination! Students who are fully vaccinated (two-weeks post their second dose) and are not showing any symptoms, will not need to be quarantined if they are exposed to a positive COVID case
- Per the Illinois State Board of Education Policies, any student who is not in an IDPH or a CPS mandated quarantine, is expected to attend school in-person. If a family chooses to keep their child home that is not in a mandated quarantine, the student will be marked absent.
- *Data as of 03/25/2022:*

59% OF STUDENTS ARE FULLY VACCINATED

30% STUDENTS REGISTERED TO TEST

0 CASE(S) IMPACTING QUARANTINE

0% OF STUDENTS ARE IN QUARANTINE

0 CASE(S) FOR THE WEEK OF 3/11/2022

Revise los datos anteriores sobre COVID-19 en Peterson:

- ¡Corra la voz sobre la importancia de la vacunación! Los estudiantes que estén completamente vacunados (dos semanas después de su segunda dosis) y que no muestren ningún síntoma, no necesitarán estar en cuarentena si están expuestos a un caso positivo de COVID
- Según las Políticas de la Junta de Educación del Estado de Illinois, se espera que cualquier estudiante que no esté en una cuarentena ordenada por IDPH o CPS asista a la escuela en persona. Si una familia elige mantener a su hijo en casa que no está en cuarentena obligatoria, el estudiante se marcará como ausente.
- Los datos de COVID actualmente aparecen arriba de este párrafo.

Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:

[03-18-22 Parent Periodical](#)

www.peterson.cps.edu